



open  
сноров

DARCO (Europe) GmbH  
Gewerbegebiet 18  
82399 Raisting, Germany  
Telefon +49 (0) 88 07 92 28-0  
Fax +49 (0) 88 07 92 28-22  
info@darco.de | www.darco.de

Made in China

USA /GB Indications
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lesions on the medial MTP I joint, on the lateral MTP V joint and the entire dorsal and plantar forefoot</li> <li>&gt; for postoperative care</li> <li>&gt; for wound care</li> <li>&gt; arthritis</li> </ul> <p><b>Contraindications:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; open fractures</li> </ul>

Technical data
<p><b>5 sizes:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Colour:</b> Black</p> <p><b>Material:</b> Outsole: EVA Insole: EVA Upper material: Foam polyester mesh Inner lining: Brushed polyester Hook and loop fasteners: Nylon Hook and loop straps: Polyamide</p> <p><b>Maintenance:</b> The product does not require maintenance.</p>

Design features
<p>The upper material is made of breathable nylon mesh that can be stretched and adjusted lengthways and sideways. The outsole is made of shock-absorbing EVA and a joint pad that is positioned distally enabling easier roll-over. The base of the shoe is reinforced throughout. The option of completely opening the shoe, an adjustable closure, a variety of fastening options in the forefoot area and a removable sole allow individual adjustment.</p>

Cleaning instructions
<p><b>Hand wash:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; If the shoe is slightly soiled, you can wipe it with a damp cloth or clean it with a soft brush.</li> <li>&gt; Do not dry the shoe in a dryer or on a radiator. Leave it to dry at room temperature.</li> </ul>

PT Indicações
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lesões mediais na articulação metatarsofalângica I, laterais na articulação metatarsofalângica V, bem como em toda a área dorsal e plantar do antepé</li> <li>&gt; Para tratamento pós-operatório</li> <li>&gt; Para o tratamento de feridas</li> <li>&gt; Artrite</li> </ul> <p><b>Contraindicações:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Fraturas expostas</li> </ul>

Dados técnicos
<p><b>5 tamanhos:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Cor:</b> Preto</p> <p><b>Material:</b> Sola exterior: EVA Sola interior: EVA Material da superfície: Foam Polyester Mesh Forro: Brushed Polyester Fechos aderentes: nylon Tiras aderentes: poliamida</p> <p><b>Manutenção:</b> O produto dispensa manutenção.</p>

Características de fabrico
<p>O material da superfície é constituído por um tecido de nylon respirável, que pode ser alongado e trabalhado nos planos longitudinal e transversal. A sola exterior é de EVA com efeito amortecedor ao choque e dispõe de um arco que assenta atrás, o que facilita o descalçar. O fundo do sapato dispõe de um reforço contínuo. A possibilidade de abertura completa, um fecho regulável, diversas possibilidades de fecho na região do antepé e uma palmilha permitem o ajuste individual.</p>

Indicações de limpeza
<p><b>Lavagem à mão:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Se o sapato estiver apenas um pouco sujo pode ser limpo com um pano húmido ou uma escova macia.</li> <li>&gt; Não seque o sapato no secador nem em cima do aquecimento. Deixe-o secar à temperatura ambiente.</li> </ul>

DE Indikationen
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Läsionen medial am MTP I Gelenk, lateral am MTP V Gelenk sowie des gesamten dorsalen und plantaren Vorfußbereichs</li> <li>&gt; zur postoperativen Versorgung</li> <li>&gt; zur Wundversorgung</li> <li>&gt; Arthritis</li> </ul> <p><b>Kontraindikationen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; offene Frakturen</li> </ul>

Technische Daten
<p><b>5 Größen:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Farbe:</b> Schwarz</p> <p><b>Material:</b> Außensohle: EVA Innensohle: EVA Obermaterial: Foam Polyester Mesh Innenfutter: Brushed Polyester Klettverschlüsse: Nylon Klettbänder: Polyamid</p> <p><b>Wartung:</b> Das Produkt ist wartungsfrei.</p>

Konstruktionsmerkmale
<p>Das Obermaterial besteht aus einem atmungsaktiven Nylongewebe, das sich in Längs- und Querrichtung dehnen und bearbeiten lässt. Die Laufsohle ist aus EVA mit stoßdämpfender Wirkung und einer rückverlagerten Ballenrolle, welche das Abrollen erleichtert. Der Schuhboden ist durchgehend versteift. Die komplette Öffnungsmöglichkeit, ein regulierbarer Verschluss, verschiedene Verschlussmöglichkeiten im Vorfußbereich und eine herausnehmbare Sohle ermöglichen eine individuelle Anpassung.</p>

Reinigungshinweis
<p><b>Handwäsche:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.</li> <li>&gt; Trocknen Sie den Schuh nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie diesen bei Raumtemperatur trocknen.</li> </ul>

NL Indicaties
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Mediale laesies van het MTP I-gewricht, laterale laesies van het MTP V-gewricht en laesies van het volledige dorsale en plantaire gedeelte van de voorvoet</li> <li>&gt; als postoperatieve voorziening</li> <li>&gt; als voorziening voor wondverzorging</li> <li>&gt; bij artritis</li> </ul> <p><b>Contra-indicaties:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; open fracturen</li> </ul>

Technische gegevens
<p><b>5 maten:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Kleur:</b> Zwart</p> <p><b>Materiaal:</b> Ydersål: Ethylen-Vinyl-Acetate (EVA) Binnenzool: EVA Bovendeel: mesh van polyesterschuim Binnenvoering: geborsteld polyester Klittenbandsluitingen: nylon Klittenbanden: polyamide</p> <p><b>Onderhoud:</b> Dit product heeft geen onderhoud nodig.</p>

Constructiekenmerken
<p>Het bovendeel bestaat uit een ademend weefsel van nylon dat zowel in de lengte als in de breedte rekbaar is en bewerkt kan worden. De loopzool is gemaakt af EVA met schokdempend effect en een naar achteren geplaatste balrol, die het afrollen van de voet vergemakkelijkt. De bodem van de schoen is geheel verstijfd. Door de mogelijkheid om de schoen geheel te openen, een aanpasbare afluiting, verschillende afsluitlemmogelijkheden in het gebied van de voorvoet, en een uitneembare zool is een individuele aanpassing mogelijk.</p>

Wasinstructies
<p><b>Handwas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtig doekje worden afgeveegd of met een zachte borstel worden gereinigd.</li> <li>&gt; Droog de schoen niet in de droger en ook niet op de verwarming. Laat hem drogen op kamertemperatuur.</li> </ul>

ES Indicaciones
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lesiones localizadas medial a la articulación MTF I, lateral a la articulación MTF V y en toda la zona dorsal y plantar del antepié</li> <li>&gt; para el tratamiento postquirúrgico</li> <li>&gt; para el tratamiento de las úlceras</li> <li>&gt; Artritis</li> </ul> <p><b>Contraindicaciones:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Fracturas abiertas</li> </ul>

Datos técnicos
<p><b>5 tallas:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Color:</b> Negro</p> <p><b>Material:</b> Suela exterior EVA Plantilla interior: Goma EVA Revestimiento: Malla de espuma de poliéster Forro interior: Poliéster cepillado Cierres de gancho y bucle: nailon Cintas con cierre de gancho y bucle: poliamida</p> <p><b>Mantenimiento:</b> Este producto no necesita ningún tipo de cuidado.</p>

Características del diseño
<p>El material de revestimiento está fabricado en tejido de nailon transpirable que se puede estirar en dirección longitudinal y transversal. La suela exterior es de EVA con efecto amortiguador y tiene un rodillo retrasado en la zona metatarsal, que facilita la flexión plantar del pie. La suela interior del zapato presenta una rigidez continua. La posibilidad de apertura completa, un cierre regulable, las diferentes opciones de cierre en la zona del antepié, y la plantilla extraíble permiten adaptar individualmente el zapato.</p>

Instrucciones de limpieza
<p><b>Lavar a mano:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; En caso de que el zapato se ensucie ligeramente, puede limpiarse con un paño húmedo o lavarse con un cepillo suave.</li> <li>&gt; No seque el zapato en la secadora ni lo ponga sobre la calefacción. Déjelo secar a temperatura ambiente.</li> </ul>

DK Indikationer
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Læsioner medalt på MTP I-led, lateralt på MTP-V led samt på hele det dorsale og plantare forfodsområdet</li> <li>&gt; til postoperativ behandling</li> <li>&gt; til sårbehandling</li> <li>&gt; arthritis</li> </ul> <p><b>Kontraindikationer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; åbne frakturer</li> </ul>

Tekniske data
<p><b>5 størrelser:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Farve:</b> Sort</p> <p><b>Material:</b> Ydersål: Ethylen-Vinyl-Acetate (EVA) Indersål: Ethylen-Vinyl-Acetate (EVA) Ydermateriale: Foam Polyester Mesh Indvendigt for: Brushed polyester Burrebånd: Nylon Burrebånd: Polyamid</p> <p><b>Pleje:</b> Produktet er vedligeholdelsesfrit.</p>

Konstruktionsegenskaber
<p>Ydermaterialet består af et åndingsaktivt nylonmateriale, som kan udvides og tilpasses både i længde- og tværgående retning. Løbesålen er fremstillet af EVA med støddæmpende effekt og med en fodballerulle, som gør selve afrulningen lettere. Skoens bund er gennemgående forstærket. En individuel tilpasning er mulig, da bandageskoen kan åbnes fuldstændigt, har en regulérbar lukkemekanisme, forskellige lukkemuligheder i forfodsområdet og en sål, der kan tages ud.</p>

Rengøringsvejledning
<p><b>Håndvask:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ved mindre urenheder på skoene kan den aftørres med en fugtig klud eller rengøres med en blød børste.</li> <li>&gt; Skoen må ikke tørres i tumbleren og heller ikke på varmeapparatet. Lad skoene lufttørre ved stuetemperatur.</li> </ul>

FR Indications
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lésions médiales à l'articulation MTP I, latérales à l'articulation MTP V ainsi que sur toute la zone dorsale et plantaire de l'avant-pied</li> <li>&gt; soins postopératoires</li> <li>&gt; décharge de la pression</li> <li>&gt; Arthrite</li> </ul> <p><b>Contre-indications :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Fractures ouvertes</li> </ul>

Données techniques
<p><b>5 tailles :</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Couleur :</b> Noir</p> <p><b>Matériau :</b> Semelle extérieure : EVA Semelle intérieure : EVA Matériau extérieur : maille en mousse polyester Doublure intérieure : polyester brossé Fermetures auto-agrippantes : nylon Bandes auto-agrippantes : polyamide</p> <p><b>Entretien :</b> Le produit ne nécessite pas d'entretien.</p>

Caractéristiques de fabrication
<p>Le matériau extérieur est en tissu de nylon respirant qui peut s'étirer et se traiter dans le sens de la longueur et de la largeur. La semelle extérieure est en EVA à effet d'absorption des chocs et une barre de déroulement décalée vers l'arrière qui facilite le déroulé du pied. Le fond de la chaussure est rigidifié en continu. La possibilité d'ouverture totale, une fermeture réglable, différentes options de fermeture dans l'avant-pied et une semelle amovible permettent un ajustement individuel.</p>

Conseils de nettoyage
<p><b>Lavage à la main :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lorsque la chaussure n'est pas très sale, il est possible de l'essuyer avec un chiffon humide ou de la nettoyer avec une brosse souple.</li> <li>&gt; Non séchez pas la chaussure au sèche-linge ni sur le radiateur. Laissez-la sécher à température ambiante.</li> </ul>

TR Endikasyonlar
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; MTP I ekleminde medial, MTP V ekleminde lateral ve tüm dorsal ve plantar ön ayak bölgesinde lezyonlar</li> <li>&gt; Postoperatif bakım için</li> <li>&gt; Yara bakımı için</li> <li>&gt; Artrit</li> </ul> <p><b>Kontraindikasyonlar:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Açık kırıklar</li> </ul>

Teknik veriler
<p><b>5 boy:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Renk:</b> Siyah</p> <p><b>Malzeme:</b> Dış taban: EVA İç taban: EVA Ayakkabı yüzü: Köpük polyester örgü İç astar: Fırçalanmış polyester Cirt bantlar: Naylon Cirt bantlar: poliamid</p> <p><b>Bakım:</b> Ürün bakım gerektirmez.</p>

Yapısal özellikler
<p>Üst malzeme, boyuna ve enine genleşen ve düzenlenebilen, nefes alabilen naylon dokumadan oluşur. Taban, darbeyi emici etkiye sahip etilen vinil asetattan üretilmiştir ve geri kaydırmalı bir top rulosuna sahiptir, bu da gözülmeyi kolaylaştırır. Ayakkabı tabanı kesintisiz olarak takviyelidir. Komple açma seçeneği, ayarlanabilir bir kapak, ön ayak bölgesinde çeşitli kapatma seçenekleri, ve çıkarılabilir bir taban, bireysel ayarlamaya izin verir.</p>

Temizleme talimatı
<p><b>Elde yıkama:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ayakkabının hafifçe kirlenmesi halinde nemli bir bezle silin veya yumuşak bir fırça ile temizleyin.</li> <li>&gt; Ne is kullanmayın kurutucuda veya kalorifer peteği üzerinde kurutmayın. Oda sıcaklığında kurumaya bırakın.</li> </ul>

IT Indicazioni
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lesioni mediali alla prima articolazione metatarsofalangea, lesioni laterali alla quinta articolazione metatarsofalangea nonché a tutta l'area dorsale e plantare dell'avampiede</li> <li>&gt; per la riabilitazione postoperatoria</li> <li>&gt; per la medicazione della ferita</li> <li>&gt; Artrite</li> </ul> <p><b>Contraindicazioni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; fratture aperte</li> </ul>

Dati tecnici
<p><b>5 misure:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Colore:</b> Nero</p> <p><b>Materiale:</b> Suola esterna: EVA Suola interna: EVA Materiale esterno: maglia di poliestere espanso Fodera interna: poliestere spazzolato Chiusure a strappo: nylon Nastri a strappo: poliammide</p> <p><b>Manutenzione:</b> Il dispositivo non richiede manutenzione.</p>

Caratteristiche costruttive
<p>il materiale esterno è in tessuto di nylon traspirante che si può estendere e lavorare per il lungo e di traverso. La suola esterna è in EVA con effetto ammortizzante e una rampa di rotolamento spostata indietro che facilita il naturale movimento del piede. Il fondo della scarpa è rinforzato su tutta la superficie. La possibilità di apertura completa, una chiusura regolabile, varie possibilità di chiusura nell'area dell'avampiede, e una suola estraibile ne consentono l'adattamento individuale.</p>

Indicazioni per la pulizia
<p><b>Lavaggio a mano:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Se la scarpa è poco sporca, può essere ripulita con un panno umido o una spazzola morbida.</li> <li>&gt; Non asciugare la scarpa nell'asciugatrice o sul termosifone. Lasciarla asciugare a temperatura ambiente.</li> </ul>

RU Показания
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Медialные очаговые поражения I плюснефалангового сустава, латеральные очаговые поражения V плюснефалангового сустава, всего дорсального и подошвенного переднего отдела стопы</li> <li>&gt; для послеоперационного лечения</li> <li>&gt; для лечения ран</li> <li>&gt; артрит</li> </ul> <p><b>Противопоказания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Открытые переломы</li> </ul>

Технические данные
<p><b>5 размеров:</b> XS (33,5–37), S (37,5–39,5), M (40–41,5), L (42–44), XL (44,5–47)</p> <p><b>Цвет:</b> Черный</p> <p><b>Материал:</b> Наружная подошва: СЭВ Стелька: СЭВ Материал верхней: пенополиэстеровая сетка Подкладка: начесный полиэстер Застежки-липучки: Неилон Застежки: полиамид</p> <p><b>Техническое обслуживание:</b> Изделие не требует технического обслуживания.</p>

Конструктивные особенности
<p>Верхняя часть изготовлена из гибкого и воздухопроницаемого нейлона, который адаптируется в продольном и поперечном направлении. Стелька изготовлена из СЭВ с амортизирующими свойствами и имеет смешанный назад мысок для облегчения переноса нагрузки. Подошва укреплена по всей длине. Возможность полного растяжения, регулируемая застежка, регулируемая передняя часть и съёмная стелька позволяют адаптировать обувь под индивидуальные особенности.</p>

Указания по очистке
<p><b>Ручная стирка:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Небольшое загрязнение ботинка необходимо удалить влажной тряпкой или мягкой щеткой.</li> <li>&gt; Не использовать сушилку и батареи центрального отопления. Сушить при комнатной температуре.</li> </ul>



**USA / GB Instructions for use**

**Commodus Open®**  
Open Healing Shoe

The Commodus Open® Open Healing Shoe provides stability, protects the foot against bumps and reduces pressure on it following foot surgery. The shoe can be worn on the left or right foot.

- Open the shoe using both upper hook and loop fasteners (A).
- Step into the open shoe.
- Make sure that the foot is positioned securely in the shoe. Close the shoe using both hook and loop fasteners (A) so that it is comfortable for the patient. The foot must not be too tightly or too loosely positioned in the shoe.
- If necessary, the lower hook and loop straps (B) can also be attached individually to optimize the grip in the shoe. Place them on the back of the foot, as required, and then fix them to the hook and loop strap (C) on the sole. It is important to ensure that the straps are attached so that existing ulcerations on the medial, lateral or dorsal forefoot are exposed. It is not absolutely necessary to attach all three lower hook and loop straps (B).
- As soon as the position and attachment of the hook and loop straps (B) are comfortable, the lower hook and loop straps (B) must be shortened to prevent accidents caused by tripping. Use a scissors for this and cut off the hook and loop straps (B) at the appropriate position.



### Caution

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. The function and optimal protection are no longer guaranteed if the product is incorrectly used. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. It is advisable to wear dressings or socks with the shoe. We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Please note that the lower hook and loop straps (B) must be shortened after adjusting them to the foot to prevent accidents. Walk more slowly than usual. This aid is intended for single-patient use only.



**PT Instruções de utilização**

**Commodus Open®**  
Sapato pós-operatório aberto

O sapato pós-operatório aberto Commodus Open® destina-se a dar estabilidade ao pé, amortecer choques e distribuir a pressão após cirurgias e outros ferimentos no pé. O sapato pode ser usado tanto no pé direito como no pé esquerdo.

- Abra o sapato com a ajuda das duas tiras aderentes superiores (A).
- Enfie o pé no sapato aberto.
- Assegure-se de que o pé está posicionado com segurança dentro do sapato. Feche o sapato com as duas tiras aderentes (A) de forma a que o paciente se sinta confortável. O pé não pode ficar demasiado apertado nem com demasiada folga no sapato.
- De acordo com as necessidades, também podem ser colocadas individualmente as tiras aderentes inferiores (B) para otimizar a estabilidade no sapato. Coloque-as conforme necessário no dorso do pé e fixe-as na tira aderente da sola (C). As tiras têm de ficar colocadas de forma a deixar livres as ulcerações existentes na região medial, lateral ou dorsal do antepé. Não é estritamente necessário colocar as três tiras aderentes (B).
- Assim que a posição e a fixação das tiras aderentes (B) forem adequadas, é preciso encurtar-las (B) para evitar acidentes causados por tropeções. Pegue numa tesoura e corte as tiras aderentes (B) no comprimento adequado.

### Cuidado

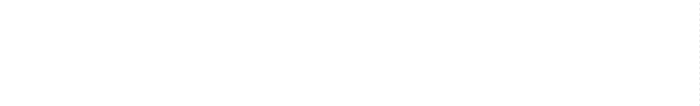
Respeite sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informe o seu médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. É aconselhável a utilização de ligaduras ou de péguas no sapato. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utilizar caminhos acidentados. As tiras aderentes inferiores (B) têm de ser sempre encurtadas depois da adaptação ao pé para evitar acidentes. Ande mais devagar do que o habitual. Este dispositivo auxiliar destina-se apenas à utilização por um único doente.

**DE Gebrauchshinweis**

**Commodus Open®**  
Offener Verbandschuh

Der offene Verbandschuh Commodus Open® dient der Stabilität, Stoß- und Druckumverteilung nach Operationen und anderen Wunden am Fuß. Der Schuh ist links und rechts tragbar.

- Öffnen Sie den Schuh mit Hilfe der beiden oberen Klettverschlüsse (A).
- Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
- Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist. Schließen Sie den Schuh auf den beiden Fußrücken und fixieren diese anschließend an dem an der Sohle befindlichen Klettband (C). Dabei ist darauf zu achten, dass die Bänder so angebracht werden, dass bestehende Ulzerationen am medialen, lateralen oder dorsalen Vorfußbereich freiliegen können. Es ist nicht zwingend erforderlich alle drei unteren Klettbänder (B) anzubringen.
- Je nach Bedarf können zusätzlich die unteren Klettbänder (B) individuell angebracht werden, um den Halt im Schuh zu optimieren. Legen Sie diese je nach Bedarf auf den Fußrücken und fixieren diese anschließend an dem an der Sohle befindlichen Klettband (C). Dabei ist darauf zu achten, dass die Bänder so angebracht werden, dass bestehende Ulzerationen am medialen, lateralen oder dorsalen Vorfußbereich freiliegen können. Es ist nicht zwingend erforderlich alle drei unteren Klettbänder (B) anzubringen.
- Sobald die Position und Anbringung der Klettbänder (B) angenehm sind, müssen die unteren Klettbänder (B) zwingend gekürzt werden, um Unfälle durch Stolpern zu verhindern. Nehmen Sie dazu eine Schere und schneiden Sie die Klettbänder (B) an der passenden Position ab.



### Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken im Schuh wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Bitte beachten Sie, dass die unteren Klettbänder (B) nach Anpassung an den Fuß zwingend gekürzt werden müssen, um Unfälle zu verhindern. Gehen Sie langsamer als gewohnt. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.



**NL Gebruiksaanwijzing**

**Commodus Open®**  
Open verbandschoen

De open verbandschoen Commodus Open® is bedoeld voor stabiliteit, schok- en drukverdeling na operaties aan de voet en bij andere wonden. De schoen kan zowel aan de linker- als aan de rechtervoet worden gedragen.

- Open de schoen met behulp van de bovenste beide klittenbandsluitingen (A).
- Trek de geopende schoen aan.
- Controleer of de voet goed in de schoen is geplaatst. Sluit de schoen zodanig met de beide klittenbandsluitingen (A) dat de schoen aangenaam zit bij de patiënt. De voet mag niet te vast en niet te los in de schoen zitten.
- Naar behoefte kunnen ook de onderste klittenbanden (B) individueel worden aangebracht om de houvast in de schoen te optimaliseren. Leg ze naar behoefte op vreef, fixeer ze vervolgens aan de klittenband die zich aan de zool bevindt (C). Let er daarbij op dat de banden zo worden aangebracht dat bestaande ulceraties van de mediale, laterale of dorsale voorvoet vrij blijven liggen. Het is niet absoluut noodzakelijk om alle drie onderste klittenbanden (B) aan te brengen.
- Zodra de positie en bevestiging van de klittenbanden (B) prettig is, moeten de onderste klittenbanden (B) verplicht worden ingekort, om ongevallen door struikelen tegen te gaan. Gebruik een schaar om de klittenbanden (B) op de juiste plaats af te knippen.

### Waarschuwing

Raadpleeg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gewaarborgd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Het dragen van een verband of sokken in de schoen wordt aanbevolen. Wij adviseren u om geen voertuigen te besturen terwijl u dit hulpmiddel draagt. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Let er op dat de onderste klittenbanden (B) na aanpassing aan de voet verplicht moeten worden ingekort, om ongevallen te vermijden. Loop langzamer dan gebruikelijk. Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

**ES Instrucciones de uso**

**Commodus Open®**  
Zapato postquirúrgico abierto

El zapato postquirúrgico abierto Commodus Open® proporciona estabilidad y redistribuye los impactos y la presión después de intervenciones quirúrgicas o en caso de heridas en el pie. El zapato es apto para el pie derecho e izquierdo.

- Abra el zapato con ayuda de los dos cierres de gancho y bucle superiores (A).
- Introduzca el pie en el zapato abierto.
- Preste atención a que el pie esté colocado en el zapato en una posición segura. Cierre el zapato con los cierres de gancho y bucle (A) de modo que sea cómodo para el paciente. El pie no debe estar ni muy apretado ni muy suelto dentro del zapato.
- Según se necesite pueden utilizarse también las cintas con cierre de gancho y bucle inferiores (B) para optimizar la sujeción en el zapato. Colóquelas, según las necesite, en el empeine. Fíjelas después en la cinta con cierre de gancho y bucle (C) situada en la suela. Asegúrese de colocar las cintas de modo que las úlceras que haya en la zona medial, lateral o dorsal del antepié puedan estar descubiertas. No es imprescindible colocar las tres cintas con cierre de gancho y bucle (B).
- Cuando la posición y la colocación de las cintas con cierre de gancho y bucle (B) resulten cómodas, es obligatorio acortarlás para evitar accidentes por tropiezos. Para ello corte con una tijera las cintas con cierre de gancho y bucle (B) por el lugar adecuado.



### Precaución

Tenga siempre en cuenta estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este producto sanitario sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente conforme a las instrucciones de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Se recomienda utilizar el zapato con vendas o calcetines. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras (p. ej. también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Tenga en cuenta que las cintas con cierre de gancho y bucle inferiores (B) se deben acortar siempre después de adaptarlas al pie para evitar caídas. Camine más despacio que de costumbre. Este producto solo está previsto para el uso en un solo paciente.



**DK Brugsanvisning**

**Commodus Open®**  
Åben bandagesko

Den åbne bandagesko Commodus Open® har til formål at stabilisere, at optage stød og fordele trykket efter operationer og andre sår på foden. Skoen kan benyttes på både venstre og højre fod.

- Åbn skoen med de to øvre burrebåndslukninger (A).
- Sæt foden i den åbne sko.
- Sørg for, at foden er placeret sikkert i foden. Luk skoen med de to burrebåndslukninger (A), således at det er behageligt for patienten. Foden må ikke slide for stramt og heller ikke for løst i skoen.
- Alt efter behov kan også de nedre burrebånd (B) anbringes individuelt for at optimere fodens hold i skoen. Anbring disse efter behov på fodryggen. Herefter fikseres de på burrebåndet (C), der sidder på sålen. Samtidig skal man sørge for, at båndene er anbragt således, at ulcerationerne på det mediale, laterale eller dorsale forfodsområde er fritliggende. Det er ikke tvingende nødvendigt at anbringe alle tre nedre burrebånd (B).
- Når burrebåndene (B) er anbragt således, at de sidder behageligt, skal de nedre burrebånd (B) omgående afkortes for at undgå uheld, f.eks. ved at snuble. Tag en saks og klip burrebåndene (B) af, så de har en passende længde.

### OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelse, tryksteder, kredsløbsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Det anbefales at anvende bandager eller strømper i skoen. Når du har dette hjælpemiddel på, frarådes det at køre bil. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (og f.eks. træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Vær opmærksom på, at de nedre burrebånd (B) efter tilpasningen omgående skal afkortes for at undgå uheld. Gå langsommere, end du plejer at gøre. Dette hjælpemiddel må udelukkende anvendes til behandling af én og samme patient.

**FR Notice d'utilisation**

**Commodus Open®**  
Chaussure couvre-paneement

La chaussure couvre-paneement ouverte Commodus Open® est conçu pour favoriser la stabilité, la répartition des chocs et de la pression après les opérations du pied et d'autres plaies du pied. La chaussure peut se porter à gauche et à droite.

- Ouvrez la chaussure à l'aide des deux bandes auto-agrippantes supérieures (A).
- Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
- Veillez à ce que le pied soit bien positionné dans la chaussure. Fermez la chaussure avec les deux bandes auto-agrippantes (A) de telle sorte que ce soit agréable pour le patient. Le pied ne doit être ni trop serré ni trop libre.
- En fonction des besoins, les bandes auto-agrippantes inférieures (B) peuvent être fixées pour optimiser le maintien dans la chaussure. Posez-les selon les besoins sur le cou-de-pied et fixez-les ensuite à la bande auto-agrippante (C) de la semelle. Veillez à placer les bandes de telle sorte que les ulcérations présentes sur les zones médiale, latérale ou dorsale de l'avant-pied restent dévagées. L'utilisation des trois bandes auto-agrippantes inférieures (B) est facultative.
- Dès que les bandes auto-agrippantes (B) sont confortablement positionnées et fixées, il est indispensable de raccourcir les bandes auto-agrippantes inférieures (B) pour prévenir tout trébuchement. À l'aide de ciseaux, coupez les bandes auto-agrippantes (B) à la bonne longueur.



### Avertissement

Suivez toujours ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Cet accessoire est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou d'un professionnel de la médecine (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Le port de bandages ou de chaussettes dans la chaussure est recommandé. Pendant que vous portez cet accessoire, nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule. Soyez prudent lorsque vous montez des marches (p. ex. aussi pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Attention ! Les bandes auto-agrippantes inférieures (B) doivent être impérativement raccourcies après ajustement au pied pour prévenir tout accident. Marchez plus lentement qu'à l'accoutumée. Cet accessoire est destiné à être utilisé pour un seul patient.



**TR Kullanım uyarısı**

**Commodus Open®**  
Açık yara bakım ayakkabısı

Commodus Open® açık yara bakım ayakkabısı ameliyatlardan sonra ve ayakta başka yaralarda stabilitenin sağlanmasına, darbelerin emilmesi ve besinlerin azaltılmasına yarar. Ayakkabı solda ve sağda giyilebilir.

- Ayakkabıyı iki üst cirt bant (A) yardımıyla açın.
- Açılan ayakkabının içine girin.
- Ayağın ayakkabının içinde güvenli şekilde konumlandırılmış olmasına dikkat edin. Ayakkabıyı hasta için rahat olacağı şekilde iki cirt bantla (A) kapatın. Ayak ayakkabının içinde çok sıkı veya çok bol durmamalıdır.
- İhtiyaca göre ayakkabıdaki tutuşu optimize etmek için ek olarak alt cirt bantlar (B) takılabilir. Gerektiğinde ayağın arkasına yerleştirin ve ardından tabandaki cirt banda (C) sabitleyin. Bantların medial, lateral veya dorsal ön ayak bölgesindeki mevcut ülselerin ortaya çıkabileceği şekilde bağlanmasını önemlidir. Uç alt cirt bantın (B) takılması zorunlu olarak gerekli değildir.
- Cirt bantların (B) pozisyonu ve takılması rahat olur olmaz, tökezleme nedeniyle kazaları önlemek için alt cirt bantların (B) kısaltılması gerekir. Bunu yapmak için makas kullanın ve cirt bantları (B) uygun konumda kesin.

### Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan doluşımı bozuklukları vs.) baş göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlamları garanti edilemez. Bu yardımcı malzeme nekahet içindir ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetimiinde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europe) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez. Ayakkabının içine corap giyilmesi veya sarğı malzemesi kullanılması önerilir. Bu yardımcı malzemeyi kullanırken araç sürmemenizi öneririz. Merdiven çıkarken, (örn. kaldırıma çıkarken de) ve engelbeli yollarda yürürken çok dikkatli olun. Kazaları önlemek için ayağın ayarlanmasından sonra alt cirt bantlarını (B) kısaltılması gerektiğini lütfen unutmayın. Alışkın olduğunuz tempodan daha yavaş yürüyün. Bu yardımcı araç sadece tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**IT Istruzioni per l'uso**

**Commodus Open®**  
Scarpa fasciante aperta

La scarpa fasciante aperta Commodus Open® serve per stabilizzare il piede e distribuire gli urti e la pressione in seguito a operazioni e altre lesioni al piede. La scarpa è ambidestra.

- Aprire la scarpa con i due nastri a strappo superiori (A).
- Entrare nella scarpa aperta.
- Fare in modo che il piede abbia una posizione sicura nella scarpa. Chiudere la scarpa con i due nastri a strappo (A) in modo che sia comoda per il paziente. Il piede nella scarpa non deve essere né troppo rigido né troppo libero.
- A seconda delle esigenze, si possono applicare in aggiunta i nastri a strappo inferiori (B) per ottimizzare la tenuta nella scarpa e farli passare a seconda delle esigenze sul dorso del piede e fissarli infine sul nastro a strappo che si trova sulla suola (C). I nastri devono essere applicati in modo da poter lasciare libere eventuali ulcerazioni esistenti sull'area mediale, laterale o dorsale dell'avampiede. Non è tassativamente necessario applicare tutti i tre nastri a strappo inferiori (B).
- Quando la posizione e l'applicazione dei nastri a strappo inferiori (B) sono gradevoli, i nastri a strappo inferiori devono essere assolutamente accorciati per evitare incidenti a causa di inciampi. Prendere un paio di forbici e tagliare i nastri a strappo inferiori (B) nella posizione adatta.



### Attenzione

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad. es. gonfiore cutaneo, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di uso non conforme del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale sanitario (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Si consiglia di indossare la scarpa con una fasciatura o con calzini. Si raccomanda di non guidare mentre si indossa questo ausilio. Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono le scale (anche quando si va sul marciapiede) o quando si cammina su strade accidentate. Si osservi che dopo l'adattamento al piede i nastri a strappo inferiori (B) devono essere assolutamente accorciati per evitare incidenti. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare. Questo ausilio è destinato all'uso di un solo paziente.



**RU Указания по применению**

**Commodus Open®**  
Открытая послеоперационная обувь

Открытая послеоперационная обувь Commodus Open® служит для обеспечения стабильности, перераспределения давления после операций и травм стопы. Обувь можно носить как на левой, так и на правой ноге.

- Откройте верхние застежки-липучки обуви (A).
- Вставьте ногу в расстегнутую обувь.
- Следите за тем, чтобы стопа стабильно располагалась в обуви. Застегните обе застежки-липучки (A) таким образом, чтобы стопа пациента не сдавливалась. Стопа должна располагаться не слишком тесно и не слишком свободно.
- По мере необходимости можно надеть нижние застежки-липучки (B) для оптимальной посадки обуви. Уложите их по необходимости на тыльную часть стопы, затем застегните их на застежке-липучке (C) стельки. При этом обратите внимание, чтобы застежки не располагались на пораженных участках медиальной, латеральной или dorsalной части переднего отдела стопы. Нижние застежки-липучки (B) не обязательны к использованию.
- Когда комфортное положение застежек-липучек (B) найдено, необходимо укоротить нижние застежки-липучки (B) во избежание риска споткнуться. Обрежьте застежки-липучки (B) ножницами в нужном месте.

### Осторожно

Всегда соблюдайте данное руководство по эксплуатации. В случае возникновения побочных явлений (например, отечности, участков сдавливания, нарушения кровообращения и т. п.) сообщите, пожалуйста, об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются. Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением лечащего врача или обученного медицинского персонала (либо по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH не несет никакой ответственности. Рекомендуется ношение перевязочных материалов или носков. Во время ношения данного вспомогательного средства не рекомендуется управлять транспортными средствами. Рекомендуется с максимальной осторожностью подниматься по лестнице и ходить по неровным дорогам, а также наступать на бордюры. Учтите, что нижние застежки-липучки (B) после подгонки под стопу необходимо укоротить во избежание несчастных случаев. При этом следует ходить медленнее обычного. Вспомогательное средство рассчитано на применение для одного пациента.